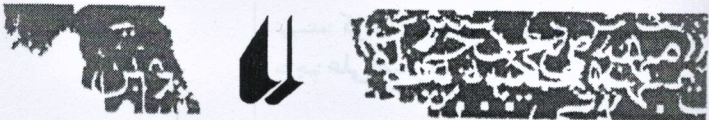




کرت ونه گوت جونپور / ترجمہ علی اصغر بھرامی

گھوارہی گربہ



تقریباً

© 2014

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

www.ashraf.com

۱. روزی که دنیا به آخر رسید

به من بگوئید جونا! پدر و مادرم که جونا می‌گفتند، یا تقریباً جونا می‌گفتند. می‌گفتند جان.

جونا - جان - اگر سام هم بودم، باز هم همان جونا بودم؛ نه آن‌که برای دیگران بدقدم بوده باشم، نه، دلیل آن این است که کسی یا چیزی مرا مجبور کرده است در زمان‌های معین در مکان‌های معین باشم، حتماً و بی‌برو برگرد. البته این کار من همیشه با انگیزه بوده است، چه انگیزه‌ی متعارف و چه غریب و نامتعارف، و همیشه وسیله‌ی نقلیه‌ای در کار بوده است، چه متعارف و چه غریب و نامتعارف. و در ثانیه‌ای معین این جونائی که من باشم طبق قرار معین در مکان معین بوده است. بشنوید:

روزگاری که از امروز خیلی جوان‌تر بودم، یعنی دو زن پیش، ۲۵۰۰۰۰

روزی که دنیا به آخر رسید

سیگار پیش، ۴۰۰۰ لیتر نجسی پیش...

روزگاری که خیلی جوان تر از امروز بودم شروع کردم به گردآوری مطلب برای کتابی به اسم روزی که دنیا به آخر رسید. قرار بود اساس کتاب بر واقعیت باشد.

قرار بود این کتاب روایتی باشد از کارهایی که آمریکایی‌های مهم روز افتادن اولین بمب اتمی روی هیروشیما^۱ ژاپن می‌کرده‌اند. قرار بود اساس کتاب بر مسیحیت باشد، در آن ایام مسیحی بودم. در این ایام باکونونیست^۱ هستم.

اگر در همان ایام کسی پیدا شده بود و دروغ‌های تلخ - شیرین باکونون را به من تعلیم داده بود، همان موقع به کیش باکونون در می‌آمدم. در دریای کارائیب جزیره‌ی کوچکی است که جمهوری سن لورنزو^۲ نام دارد، و در آن ایام بیرون از محدوده‌ی ریگزارهای ساحلی و تیغ‌های مرجانی‌ای که این جزیره‌ی کوچک را دربر می‌گیرند باکونونیسیم ناشناخته بود.

ما باکونونیست‌ها معتقدیم که بشریت به دسته‌های گوناگون تقسیم می‌شود، و این دسته‌ها مجریان بی‌چون و چرای مشیت خداوندی‌اند، بی‌آن‌که هرگز بدانند یا بفهمند این یا آن کار را به چه دلیل انجام می‌دهند. باکونون به هر یک از این دسته‌ها یا تیم‌ها کاراس^۳ نام داده است، و وسیله،

۱. Bokononist؛ باکونون (Bokonon) نظیره‌ی باکونین آنارشویست روسی است. خود ونه‌گوت پیرو کلیسای یونیتری است: به خدا و عیسا مسیح اعتقاد دارند، اما مثلاً پسر خدا بودن عیسا را قبول ندارند - م.

2. The Republic of San Lorenzo 3. Karass